

- Adhesiivien käyttö**: Nadere informatie over de verwerking vindt u in de betreffende gebruiksinformatie van Sinfony!
 - Podier en vloestof in de gewenste opaquerkeuring in de verhouding 1:1 in een doppenlaagje doseren.
 - Geen gascote mengkolben gebruiken, resten van deze oppervlaktelaag verwijderen de hechting aan metaal behouden.
 - Opquar niet op een glad vlak mengen omdat de oplossing hierdoor sneller verdamp't wat de producteigenschappen nadelig beïnvloedt.
 - Met een kunststofspatel 45 sec lang mengen tot een romige consistentie.
 - Een dunne laag opquar met een schoen, dun kwastje uitsluitend op het metaal oppervlak aanbrengen.
 - Het metaal moet volledig bedekt zijn. Keramiek c. q. composiet uit esthetisch oogpunt niet bedekken met opquar.
 - De verwerkingsduur bedraagt 5 min. de opquar droogt in een laag van 0,1 mm.
- Aansluitend 10 sec uitharden met een halogeen polymerisatielamp, bijv. met Elipar™, vervaardigd uit 3M ESPE.

Visio Bond verwerken:

- Nadere informatie over de verwerking vindt u in de betreffende gebruiksi-formatie van Visio Bond!
- Visio Bond op een mengblok doseren.
- Een dunne laag met een wegwer kwastje op het geslaniiseerde oppervlak aanbrengen.
 - Wanneer blootliggend metaal bij een reparatie met opquar werd afgedekt, hoeft de opquar niet te worden bevochtigd met Visio Bond, indien dit wel gebeurt hecht dat echter geen nadelig effect.
- Visio Bond bij reparaties per vlak 20 sec met een polymerisatielamp uitharden.

Vulmateriaal / bevestigingscement verwerken

- Bij reparaties het gewenste composiet, bij bevestigingen het gewenste bevestigingscement aanbrengen, daarbij dienen de betreffende verwerkings-instructies in acht te worden genomen.

Bewaren en houdbaarheid

- Het product bewaren bij temperaturen tussen 15–25°C/59–77°F.
- Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

- Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

- Garantie**
- 3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIODT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE. INCLUSIEF STILZUIGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantperiodes defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

- Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resultierend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie december 2006

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος

- Το CoJet System, το οποίο παράγεται από την 3M ESPE, αποτελεί ένα σύνολο προϊόντων για την ενδοστοματική επιδιόρθωση εμφραδών σύνθετης ρητίνης και ακίνητων αποκαταστάσεων καθώς και για την προεργασία των αποκαταστάσεων πριν την συγκόλληση με συγκολλητικό παράγοντα ή πριν τη συμβατική συγκόλληση. Το σύστημα αποτελείται από:
 - CoJet™ Sand: Υακό αμοβολής για την επικάλυψη με οξείδια του πυριτίου μεταλλικών και κεραμικών αποκαταστάσεων και αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη.
 - ESPE™ Sil: Διάλυμα αλανίου για τη αλανοποίηση εξωτερικών μεταλλικών και κεραμικών επιφανιών ή επιφανιών από σύνθετη ρητίνη που έχουν επικαλυφθεί με οξείδια του πυριτίου.
 - Visio™ Bond: Συγκολλητικός παράγοντας μεταξύ κεραμικών αποκαταστάσεων ή αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη και ενός εμφρακτικού υλικού σύνθετης ρητίνης.
 - Sinfony™ Opquar (αδιαφάνεια): Για την κάλυψη του μετάλλου πριν την επίσχυση μίας σύνθετης ρητίνης.

- Οι πληροφορίες χρήσεως αυτού του προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσονται για το διάστημα της χρήσης του.

Επεξεργασία και προφύλαξη

- Κατά την επεξεργασία των διαφόρων προϊόντων παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη το κεφάλαιο περί Προληπτικών Μέτρων Προφύλαξης, το οποίο συμπεριλαμβάνεται στις αντίστοιχες Οδηγίες Χρήσης.

Τα δεκτία δεδομένων ασφαλείας MSDS της 3M ESPE μπορείτε να τα αναζητήσετε στο δικτυακό τόπο www.3mm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προετοιμασία

- Στην ενδοστοματική εφαρμογή να χρησιμοποιείτε ελαστικό απορροφητήρα.
- Σκεπάζετε τις περιοχές των δοντιών που δεν πρόκειται να επικαλυφτούν π.χ. με ένα τεχνικό τσιγκάκι.
- Το οδοντιατρικό προσωπικό και ο ασθενής πρέπει να φορούν γυαλιά προστασίας και, επιπρόσθετα, το οδοντιατρικό προσωπικό πρέπει να φοράει και μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Εάν πρέπει να πραγματοποιηθεί επιδιόρθωση λεκανίετα ελαφρά την επιφάνεια εργάζεστε με τρυφερό και περιστροφικό κίνημα, για να υπαίξει ομοιογενή επιφάνεια κατά την αμοβολή. Στη συνέχεια να καθαρίσετε ιεκάθοντας με νερό και στεγνώνετε με αέρα.

Εφαρμογή

Παρακαλείσθε να χρησιμοποιείτε τα προϊόντα σύμφωνα με την περιοχή εφαρμογής στην αναφερόμενη σειρά. Η επεξεργασία των μεμονωμένων προϊόντων περιγράφεται λεπτομερώς με την ακόλουθη απαρίθμηση:

- Επιδιόρθωση καταγμάτων ποραελάνης ή σύνθετης ρητίνης χωρίς ελεύθερο μέταλλο με την τεχνική συγκόλλησης:** CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – σύνθετες εμφρακτικό υλικό σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.
- Επιδιόρθωση καταγμάτων ποραελάνης ή σύνθετης ρητίνης με ελεύθερο μέταλλο με την τεχνική συγκόλλησης:** CoJet Sand – ESPE Sil – Sinfony Opquar (αδιαφάνεια) – Visio Bond – σύνθετες εμφρακτικό υλικό σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.
- Προεργασία με συγκολλητικό παράγοντα κεραμικών ή μεταλλικών αποκαταστάσεων ή αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης πριν τη συγκόλληση:** CoJet Sand – ESPE Sil – συνήθως κολλητική κονία σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.
- Μηχανική αύξηση της επιφάνειας συγκράτησης μεταλλικών αποκαταστάσεων πριν τη συγκόλληση με την συμβατική μέθοδο:** CoJet Sand – συμβατική κονία σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.

Επεξεργασία του CoJet Sand:
Για λεπτομέρειες σχετικά με την επεξεργασία του CoJet Sand παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις σχετικές οδηγίες χρήσεως.

- Να γεμίσετε μία συσκευή μικρομηχανής με CoJet Sand.
 - Το δοχείο υλικού αμοβολής πρέπει να είναι καθαρό και στεγνόν!
 - Η πίεση του αέρα πρέπει να ανέρχεται στα 2–3 bar (30–45 psi). Εάν η πίεση αέρος είναι κάτω από 2 bar η ενδύγση, πρόσδεση είναι πολύ χαμηλή και δεν πραγματοποιείται επίσχυρωση με οξείδια του πυριτίου. Εάν η πίεση αέρα υπερβεί τα 3 bar η επιφάνεια επεξεργασίας επιτορνώεται με με οξείδια του πυριτίου, αλλά απορτίζεται περισσότερο, χωρίς να χρειάζεται.

- Να επανελέγχετε την λειτουργική ικανότητα της συσκευής αμοβολής σε ένα δοχείο.
- Η αμοβολή να γίνεται σε απόσταση 2–10 mm και κάθετα προς την επιφάνεια που κατεργάζεστε. Να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση.
- Ολόκληρη η επιφάνεια πρέπει να επικαλύπτεται για διάστημα περίπου 15 δευτερολέπτων. Πρέπει να επικαλύπτεται και το μέταλλο που πιθανώς να είναι ελεύθερο.

- Η διάρκεια αμοβολής ανέρχεται σε 15 δευτερόλεπτα για την ομοιγενή επικάλυψη ολόκληρης της επιφάνειας. Όταν οι επιφάνειες είναι μικρότερες απαιτείται αντίστοιχα λιγότερος χρόνος, σε μεγαλύτερες αντίστοιχα, περισσότερος.
- Το μέταλλο παίρνει ομοιόμορφη σκοτεινή απόχρωση όταν έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη πίεση κι όταν γίνεται πλήρης επικάλυψη της επιφάνειας του. Στην ποραελάνη και στη σύνθετη ρητίνη δε μπορεί να εξεγνόνει από την απόχρωση συμπεράσματα σχετικά με την κανονικότη (ισοκατανομή) της επικάλυψης. Γι αυτό το λόγο να πρέπει υποδιπώσετε τον προβλεπόμενο χρόνο αμοβολής!

- Υπολειμματα υλικού αμοβολής πρέπει να απομακρύνονται με ηπρό αέρα χωρίς λάδι.
- Αποφύγετε κάθε είδους επιμόλυση με υγρασία, π.χ. με νερό, μολύβδι και σε αυτήν την περίπτωση μειώνεται η ικανότητα πρόσδεσης.

Επεξεργασία του ESPE Sil:
Για λεπτομέρειες σχετικά με την επεξεργασία του ESPE Sil παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις σχετικές οδηγίες χρήσεως.
Δεν απαιτείται η χηρωμοποίηση του ESPE Sil αν πρόκειται απόλυ ή αθροποίηση μεταλλικών ή μεταλλοκεραμικών αποκαταστάσεων για την συμβατική συγκόλληση με CoJet Sand.

- Αμέσως μετά την επικάλυψη δοομετρήστε ESPE Sil σε ένα γυάλινο δοχείο και επαλείψτε ολόκληρη την επιφάνεια με ένα καθαρό πινέλο.
- Αφάρτε το διάλυμα αλανίου να στεγνώσει προκειμένου για την ενδοστοματική χρήση για διάστημα 30 δευτερολέπτων και για τη εξοστραματική για διάστημα 5 λεπτόν.
- Αποφύγετε κάθε είδους επιμόλυση με υγρασία, π.χ. με οάελο, μιλ και σε άλλη περίπτωση μειώνεται η ικανότητα πρόσδεσης.

Επεξεργασία του Sinfony Opquar (αδιαφάνεια):
Για λεπτομέρειες σχετικά με την επεξεργασία του Sinfony παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις σχετικές οδηγίες χρήσεως.

- Δοομετρήστε σκόνη και υγρό σε αναλογία 1:1 σε ένα γυάλινο γυαλί.

- Μη χρησιμοποιείτε μπλοκ αμύλης με επιχρύσια κερύδι, μιλ και τα ξέσματα αποτριβής του μπλοκ δυσχεραίνουν την πρόσφυση του υλικού στο μέταλλο.
- Μην ανακατεύετε το μίγμα της αδιαφάνειας σε επιπέδη επιφάνεια, γιατί σε άλλη περίπτωση εξατμίζεται το διάλυμα ταχύτερα και οι ιδιότητές του προϊόντος επηρεάζονται αρνητικά.
- ▶ Προετοιμασία της ανάμειξη με μία σπάτουλα συνθετικής ύλης για διάστημα 45 δευτερολέπτων, μέχρι να επιτευχθεί κρεμώδης ούσταση.
- ▶ Εφαρμόστε την αδιαφάνεια με ένα καθαρό, λεπτό πινέλο σε λεπτά στρώματα και αποκλειστικά στην επιφάνεια του μετάλλου.
 - Το μέταλλο πρέπει να είναι πλήρως καλυμμένο.
 - Για αισθητικούς λόγους μην καλύψετε ποραελάνη ή σύνθετη ρητίνη με αδιαφάνεια.
 - Ο χρόνος επεξεργασίας ανέρχεται σε 5 λεπτά και η αδιαφάνεια καλύπτετ στρώμα πάχους 0,1 mm.
- ▶ Στη συνέχεια να φωτοπολυμεριζέτε για 10 δευτερολέπτα με μία συσκευή φωτοπολυμερισμού αλογόνου, π.χ. με την Elipar™, το οποίο παράγεται από την 3M ESPE.

Επεξεργασία του Visio Bond:

- Για λεπτομέρειες σχετικά με την επεξεργασία του Visio Bond παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις σχετικές οδηγίες χρήσεως.
 - Δοομετρήστε το Visio Bond σε ένα γυαλί αναμίξης.
 - Επαλείψτε με τη βοήθεια ενός πινέλου μίας χρήσης ένα λεπτό στρώμα στην αλανοποιημή επιφάνεια.
 - Εάν σε κάποια επιδιόρθωση καλύφθηκε ελεύθερο μέταλλο με αδιαφάνεια, δεν υφίσταται η ανάγκη επαλείψης με Visio Bond, χωρίς όμως κάτι τέτοιο να είναι επιβλαβές.
- ▶ Στις επιδιορθώσεις φωτοπολυμεριζέτε το Visio Bond ανά επιφάνεια επικάλυψης για διάστημα 20 δευτερολέπτων.

Επεξεργασία εμφρακτικού υλικού / κονίας κόλλησης

- Στις επιδιορθώσεις τοποθετείτε τη σύνθετη ρητίνη της εκλογής σας και στις συγκολλήσεις την κονία συγκόλλησης της εκλογής σας, πρώτως στις εκκείστες οδηγίες χρήσεως.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής

- Το προϊόν να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία 15–25°C/59–77°F. Να μη χρησιμοποιούνται μετά την πάροδο της ημερημνιας λήξης τους.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένας δεν επιτρέπεται να παρέχει πληροφορίες, που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΙΛΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΖΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΡΕΨΗ/ΣΙΜΟΤΗΤΑ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση κατά την οποία προκύψουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επουκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Προειδοποίηση
Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπει σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ατύχημα ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του προϊόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, έμδικη, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμείλιας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Παροχές ευθύνης
Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπει σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ατύχημα ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του προϊόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, έμδικη, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμείλιας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Κατάσταση πληροφοριών Δεκέμβριος 2006

SVENSKA

Produktbeskrivning
CoJet System, tillverkad av 3M ESPE, är en uppsättning produkter för intraoral reparation av kompositfyllningar, fastsittande tandersättning och för förbehandling av restaurationer inför adhesiv eller konventionell fastsättning. Systemet består av:

- CoJet™ Sand: Beläggningsblåstermedel för silikatisering av metall-, keramik- eller kompositrestaurationer.
- ESPE™ Sil: Silanväske för silanisering av silikatiserade ytor av metall, keramik eller komposit.
- Visio™ Bond: Adhesiivmedel mellan keramik- eller kompositrestaurationer och ett kompositfyllningsmaterial.
- Sinfony™ Opquar: För täckning av metall inför skiktupbyggnad av en komposit.

- ☛ Spåra bruksanvisningen under produktens hela användningstid.
- Användningsområden**
 - (1) Adhesisv reparation av defekter i keramik eller komposit utan blottad metall.
 - (2) Adhesisv reparation av defekter i keramik eller komposit med blottad metall.
 - (3) Förbehandling av keramik-, komposit- eller metallrestaurationer inför adhesiv fastsättning
 - (4) Mekanisk förstoring av den retirerande ytan på metallrestaurationer inför konventionell fastsättning

Försiktighetsåtgärder
Beakta avsnittet Försiktighetsåtgärder, som finns i alla bruksanvisningar, för att säkerställa användning av de enskilda produkterna.

3M ESPE säkerhetsdatablad finns att hämta på www.3mespe.com/se eller på din lokala filial.

Förberedelser

- Använd kofferdam vid intraoral användning.
- Täck de tandområden som inte skall blåstras med t.ex. en matris.
- Behandlande tandläkare och assistent samt patient måste bära skydds-glasögon. Behandlande tandläkare och assistent skall dessutom bära munskydd.
- Vid keramik- eller kompositreparation skall de ytor som skall repareras glättas lätt med roterande instrument, så att ytan är jämnt täckt av blåstermedel. Rengör därefter med vatten spray och torblåsa.

Försiktighetsåtgärder
Beakta avsnittet Försiktighetsåtgärder, som finns i alla bruksanvisningar, för att säkerställa användning av de enskilda produkterna beskrivs i detalj i anslutning till nedanstående lista.
(1) Adhesisv reparation av defekter i keramik eller komposit utan blottad metall:
CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – gängs komposit-fyllningsmaterial i enlighet med tillverkarens anvisningar.

(2) Adhesisv reparation av defekter i keramik eller komposit med blottad metall:
CoJet Sand – ESPE Sil – Sinfony Opquar – Visio Bond – sevanligt kompositfyllningsmaterial i enlighet med tillverkarens anvisningar.

(3) Keramikka-, yhdistelmämuovi- tai metallitöiden eskäsitellyt ennen adhesiivista sementointia
CoJet Sand – ESPE Sil – tavonainainen yhdistelmämuovisementti valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

(4) Metallitöiden sidosteletäven pintojen mekaanisen retentivisyyden kasvattaminen ennen tavonomaista sementointia
CoJet Sand – ESPE Sil – tavonainainen yhdistelmämuoviytämateriaalin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

CoJet Sand-in käyttö:
Katsa käyttöohjeiden yksityiskohdat CoJet Sand-in käyttöohjeista.

- CoJet Sand täytetään mikropuhallusteeseen.
- Puhallusainesäiliön on oltava puhdas ja kuiva!
- Ilmapaineen on oltava 2–3 baria (30–45 psi). Ilmapaineen ollessa alle 2 baria, on iskuvuoma liian heikko eikä silikaattipinnoitusta tapahtu. Jos ilmapaine on yli 3 baria, muuttuu käsiteltävä kohde silikaattipinnoitukseksi, mikä samalla pakkilinen tavasta on liian voimakas.

- Puhalluslaitteen toiminta tarkistetaan koeokappaleessa.
- Sidosteletäven pinta puhalletaan kohtisuoraan 2–10 mm:n etäisyydeltä; ilma tulee käyttäyä.
- Koko käsiteltävä pinta pinnoitetaan tasaisesti 15 sekuntia – jos metalli on paljastunut, myös sitä.

(3) Förbehandling av keramik-, komposit- eller metallrestaurationer inför adhesiv fastsättning
CoJet Sand – ESPE Sil – sevanligt komposit-fastsättningscement i enlighet med tillverkarens anvisningar.

(4) Mekanisk förstoring av den retirerande ytan på metallrestaurationer inför konventionell cementering
CoJet Sand – konventionell cement i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Beartening med CoJet Sand
Se bruksanvisning för CoJet Sand för detaljerad information om bearbetningen.

- ▶ Fyll mikroblistern med CoJet Sand.
 - Behållaren för blåstermedlet måste vara ren och torr!
 - Ställ in lufttrycket på 2–3 bar (30–45 psi). Om lufttrycket är lägre än 2 bar, så är föreslåensigen för låg i träfföghöjden och det sker ingen beläggning med silikater. Om lufttrycket är högre än 3 bar, så belägs visserligen arbetsstycket med silikater, men de raderas också ut i ordnad.
- ▶ Kontrollera blåsterens funktion på ett provstycke.
- ▶ Blåsta arbetsstycket i lodrätt på ett avstånd om 2–10 mm. Använd sug.
- ▶ Blåsta jämnt hela den yta som skall behandlas i 15 sek. Om blottad metall förekommer, även metallerna.
- För en yta så stor som en fasad räcker en blåstringstid på 15 sek. Mindre ytor blåstras under motsvarande kortare, större ytor under motsvarande längre tid.

- Metall färgas jämnt mörkt om trycket är korrekt inställt och om hela ytan blir blå. På keramik eller komposit avslöjar inte färgen om blåstringstid har varit tillräckligt lång, men absolut måste följa angivna blåstringstid!

- ▶ Blås bort rester av blåstermedel med torr, olefritt luft.
- ▶ Undvik all kontaminering, t.ex. med saliv, eftersom adhesionen annars försämras.

Beartening av ESPE Sil:

- Se bruksanvisning för ESPE Sil för detaljerad information om bearbetningen. ESPE Sil behöver inte användas om metall- eller metallkeramikrestaurationer endast skall ruggas upp med CoJet Sand för konventionell cementering.
- ▶ Dosera ESPE Sil direkt efter blåstringen i ett dappenglass och lukta hela ytan en en pensel.
- ▶ Låt silanlösningen vid intraoral användning torka i 30 sek., vid extraoral användning i 5 min.
- ▶ Undvik all kontaminering, t.ex. med saliv, eftersom adhesionen annars försämras.

Beartening av Sinfony™ Opquar:

- Se bruksanvisning för Sinfony för detaljerad information om bearbetningen.
- ▶ Dosera pulver och vätska i önskad opaquar 1:1 i ett dappenglass.
- ▶ Använd inte belagda blandningsblock, beläggingspartiklar försämras vid bländningsförmågan vid metall.

- Blanda inte Opquar på en platt yta. Lösningen dunstar då snabbare och produkttegenskaperna påverkas.

- ▶ Blanda med plastspatli i 45 sek. till en gräddklimande konsistens.
- ▶ Applicera Opquar med en ren, fin pensel i ett tunt skikt utslutande på metallytan.
- Metallen måste vara helt täckt. Av estetiska skäl skall inte keramik eller komposit täckas med Opquar.
- Bearbeta eventuella språgar till 5 mm. Opquar täcker i ett skikt om 0,1 mm.
- ▶ Ljushärdas därefter i 10 sek. med halogeenlyskapparat, t. ex. Elipar™, tillverkad av 3M ESPE.

Beartening av Visio Bond:

- Se bruksanvisning för Visio Bond för detaljerad information om bearbetningen.
- ▶ Dosera Visio Bond på ett block.
- ▶ Applicera med en engångspensel ett tunt skikt på den silaniserade ytan.
 - Om blottad metall vid en reparation täckts med Opquar, behöver Opquar inte fuktas med Visio Bond. Skulle detta ändå ske, är det dock inte skadligt.
- ▶ Vid reparation skall Visio Bond ljushärdas i 20 sek. per fasadyta.

Beartening av fyllningsmaterial / fastsättningscement

- ▶ Applicera vid reparation önskat komposit, vid fastsättning önskad fastsättningscement. Följ respektive bruksanvisning.

Förvaring och hållbarhet

Produkten skall lagras vid temperatur från 15–25°C/59–77°F.

Används inte efter utgått förbrukningsdatum.

Kundinformation

Ingen här tilläses att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsfel. 3M ESPE GER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA SÄDANAOM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt under garantitiden visar sig vara defekt är kundens enda av 3M ESPE accepterade krav och 3M ESPES enda åtagande reparation eller utbyte av produkt.

Ansvarsbegränsning
Så långt gällande lagsättning medger friskriver sig 3M ESPE för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkta, indirekta eller oförutsägbara skador eller följdskador. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdlöshet eller uppsåt.

Version december 2006

SUOMI

Tuoteseloste
3M ESPE:n valmistama CoJet System on aineyhdistelmä yhdistelmämuoviytämateriaalin, kiinteiden protettisten töiden intraoraaliseen korjaukseen ja töiden eskäsitellyt ennen adhesiivista tai tavonomaista sementointia. Järjestelmä muodostuu:

- CoJet™ Sand: pinnoituspuhallusaine metallisten, keraamisten tai yhdistelmämuovitöiden silkkointiin.
- ESPE™ Sil: silaaniliuos silkkointiin metallisten, keraamisten tai yhdistelmämuovipintojen silkkointiin.
- Visio™ Bond: keramikka- tai yhdistelmämuovitöiden ja yhdistelmämuoviytämateriaalin väläinen sidomateriaali.
- Sinfony™ Opquar: metallin peittämiseen ennen yhdistelmämuovikerrosta.

- ☛ Näitä käyttöohjeita tulee säilyttää tuotteen koko käytön ajan.

Käyttöalueet

- (1) Keramikan tai yhdistelmämuovin vaurioiden adhesiivinen korjaus, silloin kun metalli ei ole paljastunut
- (2) Keramikan tai yhdistelmämuovin vaurioiden adhesiivinen korjaus, silloin kun metalli on paljastunut
- (3) Keramikka-, yhdistelmämuovi- tai metallitöiden eskäsitellyt ennen adhesiivista sementointia
- (4) Metallitöiden sidosteletäven pintojen mekaanisen retentivisyyden kasvattaminen ennen tavonomaista sementointia

Varoitustimet

Käytettäessä yksittäisiä tuotteita ota huomioon varoitustimet, jotka on mainittu kyselyiden tuotteen käyttöohjeissa.

3M ESPE käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.3mm.com tai Suomen tytäryhtiöksestä.

Valmistelut

- Intraoraalissa käytössä asetetaan kofferdam.
- Hammasalueet, joita ei pinnoiteta, suojataan esim. matrisilla.
- Huohohenkilökunnan ja potilaan on pidettävä suojalaseja ja lisäksi huohohenkilökunnan on käytettävä hengityssuojainta.
- Keramikka- tai yhdistelmämuovikorjauksissa tasoitetaan korjattavat pinnat kevyesti portilla, joita pintaa voidaan puhaltaa yhtäaikaista. Lupuksi puhdistetaan huolellisesti vesisuuhkeella ja puhalletaan kuivaksi ilmalla.

Käyttö
Käytä valmistetla annessussa järjestyksessä käyttöalueen mukaisesti. Yksittäisten tuotteiden käyttö on selostettu yksityiskohtaisesti seuraavan luettelon jälkeen.

(1) Keramikan tai yhdistelmämuovin vaurioiden adhesiivinen korjaus, silloin kun metalli ei ole paljastunut:
CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – tavonainainen yhdistelmämuoviytämateriaalin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

(2) Keramikan tai yhdistelmämuovin vaurioiden adhesiivinen korjaus, silloin kun metalli on paljastunut:
CoJet Sand – ESPE Sil – tavonainainen yhdistelmämuoviytämateriaalin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

(3) Keramikka-, yhdistelmämuovi- tai metallitöiden eskäsitellyt ennen adhesiivista sementointia
CoJet Sand – ESPE Sil – tavonainainen yhdistelmämuovisementti valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

(4) Metallitöiden sidosteletäven pintojen mekaanisen retentivisyyden kasvattaminen ennen tavonomaista sementointia
CoJet Sand – ESPE Sil – tavonainainen yhdistelmämuoviytämateriaalin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

CoJet Sand-in käyttö:
Katsa käyttöohjeiden yksityiskohdat CoJet Sand-in käyttöohjeista.

- CoJet Sand täytetään mikropuhallusteeseen.
- Puhallusainesäiliön on oltava puhdas ja kuiva!
- Ilmapaineen on oltava 2–3 baria (30–45 psi). Ilmapaineen ollessa alle 2 baria, on iskuvuoma liian heikko eikä silikaattipinnoitusta tapahtu. Jos ilmapaine on yli 3 baria, muuttuu käsiteltävä kohde silikaattipinnoitukseksi, mikä samalla pakkilinen tavasta on liian voimakas.

- Puhalluslaitteen toiminta tarkistetaan koeokappaleessa.
- Sidosteletäven pinta puhalletaan kohtisuoraan 2–10 mm:n etä